



香港顧問工程師協會

The Association of Consulting Engineers of Hong Kong (ACEHK)

## 四十週年攝影比賽

# ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary Photo Competition

主題 Theme: 「創建·工程」 Creation from Engineers

組別 Category: 個人和公司 Individual and Corporate

截止日期 Submission deadline: 二零一六年四月三十日(香港時間晚上11時59分) 30<sup>th</sup> April 2016 (Hong Kong Time 11:59pm)

獎品 Prize:

|                 |                             |                               |                               |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 個人組別 Individual | 金獎 Gold Award:<br>HK\$6,000 | 銀獎 Silver Award:<br>HK\$4,000 | 銅獎 Bronze Award:<br>HK\$2,000 |
| 公司組別 Corporate  | 金獎 Gold Award:<br>HK\$6,000 | 銀獎 Silver Award:<br>HK\$4,000 | 銅獎 Bronze Award:<br>HK\$2,000 |

### 參賽辦法 Application

1. 參賽者需於二零一六年四月三十日晚上11時59分前填妥報名表格，聯同其參賽作品電郵至 [acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com)。  
Entrants should send their entries and signed entry form to [acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com) by 30<sup>th</sup> April 2016 11:59 pm.
2. 得獎名單將於二零一六年五月十六日於香港顧問工程師協會四十週年攝影比賽的Facebook專頁公佈。  
Selected winners will be announced on the ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary Photo Competition Facebook page on 16<sup>th</sup> May 2016.

報名表格及比賽詳情可於以下網址下載

Entry form and competition details can be downloaded via <https://goo.gl/VwCjm0>



查詢 Enquiries

[acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com)

The Association of Consulting Engineers of Hong Kong  
香港顧問工程師協會



ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary Photo Competition



香港顧問工程師協會  
**The Association of Consulting Engineers of Hong Kong**  
**四十週年攝影比賽 – 創建·工程**  
**The 40<sup>th</sup> Anniversary Photo Competition – Creation from Engineers**

**1. 比賽簡介 About the Competition**

為慶祝香港顧問工程師協會成立四十週年，本會誠邀各位參與主題為「創建·工程」的攝影比賽。比賽旨在透過相機鏡頭捕捉工程師的偉大巨作，從而表揚顧問工程師對香港發展作出的貢獻。是次活動亦有幸被香港特區政府列為「欣賞香港」運動的項目之一。

To celebrate the 40<sup>th</sup> Anniversary of ACEHK, a photo competition is held as one of the celebration events. The theme of the competition is “Creation from Engineers”. The aim of the competition is to honour the contribution of consulting engineers to the development of Hong Kong. The photo competition is included under the “Appreciate Hong Kong” Campaign launched by the HKSAR government.

**2. 參賽資格 Eligibility**

- 是次攝影比賽歡迎所有公眾人士，專業人士和業餘愛好者參加（不限年齡、性別及國籍）。The competition is open to all, professional and amateur, regardless of age, sex or nationality.
- 是次攝影比賽分為兩大組別：個人組 及 公司組。The competition has 2 categories for entries – Individual and Corporate.
- 個人組的參賽作品必須以個人名義提交，而公司組的參賽作品則必須以公司名義提交。For Individual Category, entries should be submitted by individual instead of a third party on behalf of an entrant. For Corporate Category, entries should be submitted by a representative on behalf of the company.

### 3. 活動規則及條例 **Rules and Regulations**

- 參賽者須於二零一六年四月三十日晚上 11 時 59 分或之前提交參賽作品。  
Entries must be submitted by 11:59 pm on 30<sup>th</sup> April 2016.
- 所有作品必須是參賽者的原創作品，而且從未公開發放。All entries must be the original works of the entrants and never have been published before.
- 參賽作品不接受圖像後期加工，包括添加、刪除或移動照片上的動物、人、植物或其他物體。Image post-processing including adding, removing or moving animals, people, plants or other objects in the photo are not allowed.
- 參賽作品不能包含淫褻及不雅的內容。No obscene and indecent content is allowed in the entries.
- 所有參加者須確保其參賽作品不會侵犯任何其他人的任何知識產權權利。Entries must not infringe the copyrights or any other intellectual property rights of any other party.
- 若主辦機構認為參賽者違反任何比賽細則或香港特區法例，主辦機構有權取消該參賽者的參賽資格。The organiser reserves the right to disqualify any entrants which have broken the rules of the photo competition or the laws of Hong Kong.
- 主辦機構有權拒絕接納任何不恰當或不符合比賽主題和規格的作品。The organiser reserves the right not to accept any entries which are inappropriate or violate the rules of the contest.
- 主辦機構有權將參賽者提交的作品於四十週年紀念相集中展出，並有權修改、翻譯、改編、使用、複製及派發作品全部或部份內容而毋須事前取得參加者的同意。The organiser has the right to use the selected entries for the ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary photo album. Also, the organiser has the authority to revise, translate, edit, use, duplicate or distribute wholly or partly the contents of the selected entries without obtaining their prior consent.
- 此活動所收集的資料將保密處理，並只作身份確認及聯絡用途。所有個人資料將於比賽結果公佈後銷毀。All personal information collected will be kept strictly confidential and solely used for identification and contact purpose. All personal information will be deleted after result announcement.
- 比賽結果將由主辦機構評審團決定，參賽者不能異議。All decisions by judging panel of the organiser are final. Any objection of the entrants will not be considered.
- 主辦機構保留更改規則及其他比賽安排的權利而毋須事先通知參賽者。The organiser reserves the right to amend the rules and regulations of the photo competition without prior notification.
- 每位參賽者(個人或公司組別)可提交最多 5 張相片並附上簡短敘述(最多 100 字)，內容須圍繞顧問工程師在過去對香港發展作出的貢獻。Each entrant (for both Individual and Corporate Category) can submit up to 5 images with short descriptions (max. 100 words) highlighting the contributions of consulting engineers to the development of Hong Kong in the past decades.

#### 4. 參賽作品格式 **Format of Entries**

- 檔案格式 Image format: JPEG.
- 影像大小 Minimum image size: 最少 8 megapixel
- 檔案大小 Maximum file size: 最大 10 MB.
- 彩色和單色圖像均可參賽。所有圖片必須以標準 RGB 或 sRGB 色彩模式儲存，以盡量減少圖像在不同的電腦或軟件觀看時所出現的顏色誤差。Both colour and monotone images will be accepted. All images must be saved in the standard RGB or sRGB colour model to minimise discrepancies in colour when images are viewed on different computers or in different software.
- 參賽者須保留全解像度相片，主辦機構可能要求參賽者提交檔案格式為 300dpi RAW 或 TIFF 之原有相片。All entries must be available for re-submitting in their original size. Entrants may be required to re-submit the originals in RAW or TIFF format at 300dpi.

#### 5. 參賽辦法 **How to Enter the Competition**

- 參賽者需填妥報名表格，聯同其參賽作品電郵至 [acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com)。To enter this competition, entrants should send their entry(ies) and signed entry form to [acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com) for this competition.

#### 6. 評審團及評審準則 **Judging Panel and Judging Criteria**

- 主辦機構的專業評審團將會選出最能彰顯顧問工程師成就的作品。A judging panel will be formed to select the images that best commemorate the achievements of consulting engineers.
- 評審團將會以下列準則選出得獎者：1)色彩及光影運用；2)構圖；3)意念之表達和切合主題闡釋度；4)作品原創性 和 5)創意。The judging panel will select the winners based on 1) usage of colour and light, 2) composition of the image, 3) expression and elaboration of ideas, 4) originality and 5) creativity.

## 7. 得獎者和獎品 **Winners and Awards**

- 得獎名單將於二零一六年五月十六日於香港顧問工程師協會攝影比賽的 Facebook 專頁公佈。The selected winners will be announced on 16<sup>th</sup> May 2016 on the Facebook page. (<https://www.facebook.com/acehk.photocomp16/>)
- 候選的參賽作品將有機會於香港顧問工程師協會四十週年紀念相集展出。Shortlisted entries may be included in the ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary photo album.
- 獎品將於二零一六年五月二十三日頒發。Awards will be presented to the winners at a prize presentation ceremony to be held on 23<sup>rd</sup> May 2016.

| 組別<br>Category | 個人<br>Individual | 公司<br>Corporate |
|----------------|------------------|-----------------|
| Gold 金獎乙名      | HK\$6,000        | HK\$6,000       |
| Silver 銀獎乙名    | HK\$4,000        | HK\$4,000       |
| Bronze 銅獎乙名    | HK\$2,000        | HK\$2,000       |

## 報名表格 Entry Form

|  |  |
|--|--|
| 銜頭 Title: Ir / Prof / Dr / Mr / Mrs / Miss   |  |
| 姓名 Name (中文)   | (English)  |
| 聯絡電話 Contact No.:  | 電郵地址 Email Address:  |
| 郵寄地址 Postal Address:   |  |
| 組別 Category:   | <input type="checkbox"/> 個人 Individual <input type="checkbox"/> 公司 Corporate |
| <b>公司組別適用 For Corporate category only</b>  |  |
| 公司名稱 Name of Company:  |  |
| 職位 Position:   |  |
| <b>聲明 Declaration:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本人謹此聲明以上提供的資料皆正確無訛，並清楚明白提供虛假資料所需負上的法律責任。<br/>I hereby declare that all information provided above is true and accurate to the best of my knowledge. In any case that the above information is found to be invalid, I am aware that I will be held liable.</li> <li>2. 本人謹此同意比賽結果將以評判團的最後判決為準。I hereby agree all decisions by judging panel of the organiser are final.</li> <li>3. 本人謹此聲明本人為上述作品的唯一版權持有人。I hereby declare that I am the sole and exclusive owner of the copyright of the entry.</li> <li>4. 本人謹此聲明參賽作品為本人原創之攝影作品，並無侵犯他人的權益及版權；否則參賽資格將會被取消。I hereby declare that the submitted images is/are original without copyright infringement; otherwise, the entry will be disqualified.</li> <li>5. 本人謹此授予主辦機構將本人提交的作品於四十週年紀念相集中展出，並有權修改、翻譯、改編、使用、複製及派發作品全部或部份內容而毋須事前取得參賽者的同意。I hereby grant the permission to the organiser to use the selected entries for the ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary photo album. Also, the organiser has the authority to revise, translate, edit, use, duplicate or distribute wholly or partly the contents of the selected entries without obtaining their prior consent.</li> <li>6. 本人謹此同意如參賽作品違反版權條例，主辦機構一概不需承擔有關責任。本人同意並承擔由此產生的一切法律責任。I hereby agree the organiser shall not responsible whether directly or indirectly for any liability arising whatsoever or howsoever from any violation of any copyright laws. I hereby agree and undertake to accept and be responsible for all such liability arising therefrom.</li> <li>7. 本人明白並會遵守是次攝影比賽的所有規則及條例。I understand the obligation and agree to obey all the rules and regulations of the ACEHK 40<sup>th</sup> Anniversary Photo Competition.</li> </ol> |  |
| 簽署 Signature:  | 日期 Date:   |

主辦機構 Organiser:

香港顧問工程師協會 The Association of Consulting Engineers of Hong Kong (ACEHK)

|  |
|--|
| 作品標題 Caption of Entry:   |
| 檔案名稱 File Name:  |
| 作品簡介 (最多 100 字) Explanation or statement about the submitted images (Max 100 words): |

填妥表格後請聯同參賽作品電郵至 [acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com) 。

Please e-mail the signed entry form and the image file to [acehk.photocomp16@gmail.com](mailto:acehk.photocomp16@gmail.com).

截止時間: 二零一六年四月三十日 (晚上十一時五十九分)

Submission Deadline: 30<sup>th</sup> April 2016 (11:59 pm)